

Постоянный комитет по патентному праву и смежным правам

**Двадцать шестая сессия
Женева, 16 – 20 декабря 2013 г.**

**ЦЕЛИ И ПРИНЦИПЫ В ОТНОШЕНИИ ИСКЛЮЧЕНИЙ И ОГРАНИЧЕНИЙ ДЛЯ
БИБЛИОТЕК И АРХИВОВ**

Документ представлен Соединенными Штатами Америки

ПРИНЯТИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ ИСКЛЮЧЕНИЙ

Цель:

Побудить государства-члены предусмотреть в своем национальном законодательстве, сообразно своим международным обязательствам, исключения и ограничения, которые способствуют выполнению библиотеками и архивами функции общественного служения с сохранением равновесия между правами авторов и интересами широкой публики, особенно в области образования, научных исследований и доступа к информации.

Принципы:

Исключения и ограничения, которые являются неотъемлемой частью национальных систем авторского права, играют важнейшую роль, поскольку дают библиотекам и архивам возможность удовлетворять потребности широкой публики, помогая людям в полной мере реализовать свой потенциал и взаимодействовать друг с другом.

Исключения и ограничения для библиотек и архивов помогают этим учреждениям оказывать содействие людям в поиске, получении и распространении информации, с тем чтобы те могли принимать значимое участие в жизни общества.

Исключения и ограничения также повышают уровень знаний посредством сохранения и обеспечения доступа к мировому культурному, художественному и научному наследию.

Как позитивная охрана прав авторов, так и исключения и ограничения, в том числе для библиотечных и архивных служб, жизненно важны для достижения целей системы авторских прав, которые состоят в поощрении творчества, инноваций и обучения.

СОХРАНЕНИЕ

Цель:

Позволить библиотекам и архивам выполнять свою функцию общественного служения посредством сохранения произведений.

Принципы:

Исключения и ограничения могут и должны позволять библиотекам и архивам выполнять свою функцию общественного служения посредством сохранения произведений, представляющих собой совокупные знания и наследие стран и народов мира.

С этой целью исключения и ограничения могут и должны позволять библиотекам и архивам делать копии опубликованных и неопубликованных произведений, в том числе весьма недолговечных материалов, таких как произведения, для целей сохранения и замены, при определенных обстоятельствах.

Необходимость такого сохранения касается самых разных носителей и форматов, и для этого, в частности, может потребоваться перенос содержания из устаревших форматов хранения в другие форматы.

ПОДДЕРЖКА НАУЧНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ И РАЗВИТИЯ ЧЕЛОВЕЧЕСКОЙ ЛИЧНОСТИ

Цель:

Дать возможность библиотекам и архивам выполнять свою функцию общественного служения посредством развития научных исследований и расширения знаний.

Принципы:

Библиотеки и архивы способствуют расширению знаний путем обеспечения доступа к своим фондам, которые охватывают совокупные знания стран и народов мира.

Библиотеки и архивы имеют важнейшее значение для экономики XXI века, основанной на знаниях, поскольку они способствуют научным исследованиям, обучению, инновациям и творческой деятельности, обеспечивают доступ к различным фондам, а также предоставляют информацию и услуги широкой публике, включая обездоленные сообщества и уязвимых членов общества.

Разумные исключения и ограничения могут и должны устанавливать рамки, позволяющие библиотекам и архивам предоставлять копии определенных материалов исследователям и другим пользователям напрямую или через библиотеки-посредники.

ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ДЕПОНИРОВАНИЕ ЭКЗЕМПЛЯРОВ

Цель:

Побудить к принятию национального законодательства об обязательном депонировании экземпляров и созданию систем.

Принципы:

Системы обязательного депонирования экземпляров помогают расширять национальные фонды и могут способствовать усилиям по их сохранению, особенно если они включают множество категорий произведений, опубликованных в различных форматах.

Библиотеки и архивы также выполняют свою функцию общественного служения посредством сохранения важнейшей правительственной информации. Авторско-правовые ограничения в отношении правительственных материалов не должны ограничивать возможности библиотек и архивов получать, сохранять и распространять государственные произведения.

ИСКЛЮЧЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ В ЦИФРОВОЙ СРЕДЕ

Цель:

Дать возможность библиотекам и архивам выполнять свою функцию общественного служения в цифровой среде.

Принципы:

Цифровые технологии изменяют то, каким образом библиотеки и архивы получают цифровой контент, сохраняют его и обеспечивают к нему доступ.

Ограничения и исключения должны надлежащим образом обеспечивать, чтобы библиотеки и архивы могли сохранять информацию, создаваемую и/или распространяемую в цифровой форме и с помощью сетевых технологий, и предоставлять доступ к такой информации.

ДРУГИЕ ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Другие исключения и ограничения, в том числе исключения в отношении общего пользования, также могут играть важную роль в предоставлении библиотекам и архивам возможности выполнять свою функцию общественного служения.

Государства-члены должны признать ограничения материальной ответственности за определенные виды причиненного вреда для библиотек и архивов, а также их служащих и агентов, которые действуют добросовестно, полагая или имея достаточные основания полагать, что они поступают в соответствии с законодательством об авторском праве.

Правообладатели играют важнейшую роль в обеспечении устойчивого доступа к охраняемым авторским правом произведениям в развитых и развивающихся странах. Поскольку быстрые изменения в технической сфере требуют принятия гибких решений, государствам-членам следует поощрять принятие совместных и новаторских решений всеми заинтересованными сторонами.

Подобно библиотекам и архивам свою функцию общественного служения выполняют и музеи, и государства-члены, возможно, пожелают установить для них аналогичные или схожие исключения и ограничения.

Библиотекам и архивам должны быть предоставлены надлежащие гарантии, с тем чтобы обеспечить ответственное и законное применение предусмотренных в отношении них исключений и ограничений.

[Конец документа]